

This is not a word-for-word transcript

ਰਾਜਵੀਰ

ਹੈਲੋ, English Expressions ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ। ਅਜਿਹਾ ਸ਼ੋਅ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਦੇ ਨਵੇਂ ਇਜ਼ਹਾਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸਿੱਖਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਮੈਂ ਰਾਜਵੀਰ ਤੇ ਅੱਜ ਆਪਾਂ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਦੇ ਮੁਹਾਵਰੇ 'know something like the back of your hand', 'ਆਪਣੇ ਪੁੱਠੇ ਹੱਥ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੁਝ ਜਾਣਨਾ', ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਾਂਗੇ। ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਇਸਦਾ ਅਰਥ ਕੀ ਹੋ ਸਕਦਾ? ਕੋਈ ਗੱਲ ਨਹੀਂ, ਜੇ ਕੁਝ ਪੱਕਾ ਨਹੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ, ਸੁਣਦੇ ਰਹੋ।

ਰੋਬ ਅਤੇ ਹੈਲਨ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਸੁਣੋ। ਰੋਬ ਕਿੱਥੇ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ? ਕੀ ਕੋਈ ਅਜਿਹੀ ਥਾਂ ਹੈ ਜਿਸ ਬਾਰੇ ਹੈਲਨ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ?

Helen

Hey Rob, I hear you have a holiday coming up soon.

Rob

Oh yes, we booked a trip to China to visit the home of pandas.

Helen

Do you mean Chengdu?

Rob

I do, yes. We are stopping there for a few days and then to Hong Kong for two weeks.

Helen

You know Chengdu is my home town? I grew up there.

ਰਾਜਵੀਰ

ਰੋਬ ਛੁੱਟੀਆਂ ਮਨਾਉਣ ਕਿੱਥੇ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ? ਸਹੀ ਉਹ ਚੀਨ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਅਤੇ ਕੀ ਹੈਲਨ ਉਸ ਕਸਬੇ ਬਾਰੇ ਜਾਣਦੀ ਹੈ ਜਿੱਥੇ ਉਹ ਜਾ ਰਿਹਾ? ਬਿਲਕੁਲ, ਇਹ ਹੈਲਨ ਦਾ ਆਪਣਾ ਕਸਬਾ ਹੈ।

Rob

Oh, I didn't know that. So you must know the place like the back of your hand.

Helen

Ah! The back of my hand? Well I know my hands pretty well, but they are just my hands - very ordinary.

Rob

Oh, it's a very common expression Helen. We use it to say that we know somewhere very well, or to talk about an extremely familiar place. You hear people say it all the time.

ਰਾਜਵੀਰ

ਜਦੋਂ ਹੈਲਨ ਨੇ ਕਿਹਾ ਉਹ ਚੈਂਗਡੂ ਤੋਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਰੋਬ ਨੇ ਫੱਟ ਕਿਹਾ ਤਾਂ ਫੇਰ 'know it like the back of her hand'. 'Know something' ਮਤਲਬ ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਬਾਰੇ ਜਾਣਨਾ ਅਤੇ 'the back of your hand' ਤੁਹਾਡੇ ਹੱਥ ਦਾ ਪੁੱਠਾ ਹਿੱਸਾ, ਜਾਣੀ ਪਿੱਛਲਾ ਹਿੱਸਾ। ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਬਾਰੇ ਬਹੁਤ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਜਾਣਦੇ ਹਾਂ ਤਾਂ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ 'know it like the back of her hand'। ਇਹ ਇਜ਼ਹਾਰ ਸਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਤਾਂ ਦੱਸਦਾ ਹੀ ਹੈ ਨਾਲ ਪੁਖਤਾ ਵੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਾਡਾ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਮਾਣ ਹੈ। ਆਮਤੌਰ 'ਤੇ ਇਹ ਥਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸਣ ਲੱਗਿਆਂ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਪਰ ਅਸੀਂ ਇਸ ਵਾਕ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਉਦੋਂ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ ਜਦ ਕਿਸੇ ਗੱਲ ਲਈ ਪੂਰੇ ਪੱਕੇ ਹੋਈਏ। ਇਸ ਵਾਕ ਵਿੱਚ ਤੁਸੀਂ ਸ਼ਬਦ 'something' ਨੂੰ 'place' ਨਾਲ ਵੀ ਬਦਲ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਫਿਰ 'it' ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

Examples

She's lived in the village all her life, and knows the area like the back of her hand. Always ask her for recommendations of what to see and do.

He knows the building like the back of his hand. He's worked there for many years and knows all the shortcuts.

I don't need to look at the music for this song when I play it on the piano – I know it like the back of my hand.

Rob

And, Helen, don't forget that this phrase can be used to describe things we know very well. It's not just limited to places. Here are some more examples:

Examples

Jenny knows that book like the back of her hand. She has read it at least twenty times.

Max knows the Bond films like the back of his hand; he could tell you the name of every character!

Rob

So Helen, since you lived in Chengdu for many years, have you got any recommendations for good places to visit in Chengdu?

Helen

Actually, the city has changed so much; I would be lost there like any other visitor. But my cousin still lives there. He definitely knows the city like the back of his hand.

Rob

Maybe I should give him a call.

Helen

I'm sure he'll be happy to help.

Rob

Great!

Helen

Have a good trip then.

Rob

Thanks.

Both

Bye!

ਰਾਜਵੀਰ

ਤਾਂ ਰੋਬ, ਹੈਲਨ ਦੇ ਭਰਾ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ 'knows Chengdu like the back of his hand'। ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਕੀ? ਤੁਸੀਂ ਕਿਸ ਚੀਜ਼ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹੋ 'knows like the back of your hand'? ਤੁਸੀਂ ਸੋਚੋ ਤੇ ਅਸੀਂ ਅੱਜ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਇਥੇ ਹੀ ਖਤਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਹੋਰ ਨਵੇਂ 'English Expressions' ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਫੋਰ ਜੁੜੋ। ਬਾਏ।